



Coronavirus (COVID-19)의 영향을 받을 경우

JobKeeper Payment

귀하는 고용주를 통해 JobKeeper Payment 를 받을 수도 있습니다. 귀하가 소득 지원금을 청구하기 전에 고용주가 JobKeeper Payment 에 등록했는지 여부를 문의하십시오. 고용주가 등록을 했고 귀하가 자격요건을 갖춘 경우 고용주가 귀하에게 이를 지급할 것입니다.

귀하가 소득 지원금을 받고 있고 귀하의 고용주가 귀하에게 JobKeeper Payment 를 지급하기 시작할 경우, 귀하는 국세청에 그 소득을 보고해야 합니다. 보고를 하지 않을 경우 귀하에게 초과 지급이 되므로 귀하는 상환할 채무를 가지게 됩니다.

Centrelink 수당을 신청해야 할 경우

귀하가 수당 신청을 더 용이하게 하도록 본 기관에서 변경사항을 만들었습니다. 본 기관에서 신규 도착 거주인들이 정부 수당 일부를 청구하기 위한 대기 기간을 임시로 중단했습니다. 어떤 수당이 귀하에게 적합한지 점검할 수 있는 수당 안내를 이용하십시오.

servicessaustralia.gov.au/covid19 를 방문하십시오.

Centrelink Customer Reference Number (CRN)를 이미 보유하고 있을 경우, 온라인으로 청구할 수 있습니다. 서비스 센터를 방문하거나 본 기관에 전화할 필요는 없습니다. my.gov.au 를 방문하여 Centrelink 수당을 청구하십시오.

CRN 이 없을 경우 my.gov.au 를 방문하여 하나를 구하십시오. 귀하의 신분을 설정하고 myGov 계정을 이용하여 CRN 을 구한 후에 청구를 시작할 수 있습니다. 서비스 센터를 방문하실 필요가 없습니다.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/covid19

Coronavirus Supplement

Coronavirus Supplement 는 2020 년 12 월 31 일부터 격주당 \$250 이 됩니다. 2021 년 1 월 1 일부터 격주당 \$150 이 될 것입니다.

아래 수당 중에서 최소한 \$1 을 받을 경우, 2021 년 3 월 31 일까지 이 보조금을 받게 될 것입니다.

- JobSeeker Payment
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- Youth Allowance
- Austudy
- ABSTUDY Living Allowance
- Parenting Payment
- Farm Household Allowance
- Special Benefit.

귀하의 평소 수당의 일부로써 귀하의 은행 계정으로 자동 지급이 될 것입니다.

Economic Support Payments

Economic Support Payment 는 특정한 수당 혹은 정부로부터 혜택 카드를 받는 사람들을 위해 지급하는 추가적 수당입니다. 정부는 2020 년에 자격 요건이 되는 사람들에게 2 번 \$750 의 Economic Support Payment 을 지급했습니다.

정부는 2020 년 12 월과 2021 년 3 월에 자격 요건이 되는 사람들에게 2 번 더 \$250 의 Economic Support Payment 를 지급할 것입니다.

Family Tax Benefit (FTB)을 일시불로 청구할 경우, 일시불과함께 이 지급액을 받게 됩니다.

정부로부터 아래 수당이나 혜택 카드를 받을 경우 자격요건이 됩니다.

- Age Pension
- Carer Allowance
- Carer Payment
- Commonwealth Seniors Health Card
- Disability Support Pension
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Pensioner Concession Card

자동으로 지급되기 때문에 신청이 필요하지 않습니다.

Coronavirus Supplement 를 수령할 경우, 이 금액은 지급되지 않습니다.

Department of Veterans' Affairs 고객

귀하가 자격요건이 되는 DVA 수당을 받을 경우 Department of Veterans' Affairs (DVA)에서 귀하에게 Economic Support Payment 를 지급할 것입니다. 더 자세한 정보: dva.gov.au

Special Benefit

새로 도착한 거주인의 대기 기간 (NARWP)을 제외하고는 Special Benefit 을 위한 거주 및 자격요건 규정에는 변화가 없습니다. 이 대기 기간은 2021 년 3 월 31 일까지 Special Benefit 청구를 위해 중단되었습니다.

귀하가 정부로부터 기타 다른 소득 지원 수당을 받지 못하고 심한 재정 곤란을 겪고 있을 경우 Special Benefit 을 받을 수도 있습니다.

자격요건이 되기 위해서는 아래 중 하나를 충족해야 합니다.

- Age Pension 혹은 Disability Support Pension 에 해당될 정도로 충분히 오래 호주에서 살지 않았음
- 자격요건이 되는 임시 비자를 소지하고 있음
- 16 세 미만으로서 호주 시민 혹은 영주권자임

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—국가 의료 응급상황

귀하 혹은 귀하가 돌보는 사람은 아래의 모든 항목을 충족할 경우 Crisis Payment 에 자격요건이 될 수도 있습니다.

- Coronavirus 로 인해 검역 격리 혹은 자가 격리 중에 있음
- 심각한 재정 곤란 기준에 해당함
- 소득 지원금을 위한 자격 요건 규정을 충족함
- Crisis Payment 를 청구할 때 호주에 있음.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy 및 Additional Child Care Subsidy

자녀가 보육원에 다닐 수 없을 경우 해당 보육원에 이야기해야 됩니다. 어떤 이유로든 매년 자녀 한 명당 최대 42 번의 결석에 해당하는 Child Care Subsidy 를 받을 수 있습니다. 자녀가 COVID-19 때문에 보육원에 다니지 못할 경우 귀하의 옵션에 대해 해당 서비스와 상의해야 합니다.

활동 시간 업데이트

격주당 받을 수 있는 Child Care Subsidy 의 시간 수는 귀하 및 귀하의 파트너의 활동 시간에 달려 있습니다. 인정된 활동 시간이 변경된 경우 이를 업데이트하도록 하십시오.

귀하의 가족이 COVID-19 때문에 활동이 줄어든 경우, 귀하는 Child Care Subsidy 추가 시간을 신청할 수 있습니다. 해당요건이 될 경우, 귀하는 2020년 7월 13일에서 2021년 4월 4일까지 격주당 최대 100시간을 받을 수도 있습니다.

임시 비자 서브클래스 소지자들

임시 비자를 보유하고 있는 경우 청구할 수 있는 수당에 대한 변경사항은 없습니다.

임시 비자 서브클래스 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 및 820 은 아래에 대해 해당 자격이 될 수도 있습니다.

- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/visaholders

Newly arrived resident's waiting period

정부는 2021년 3월 31일까지 NARWP 를 임시로 중단했으며 Parenting Payment 자격을 위한 거주 기간도 중단했습니다. 이는 최근 호주에 도착한 경우 아래 수당 중 하나를 청구하기 위해 대기해야 할 필요가 없음을 의미합니다.

- Austudy
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/newresidentswaiting

계절 근로 배제 기간

계절 근로는 연중 일부 기간에만 가능한 근로입니다. Coronavirus 로 인해 정부는 아래 수당을 위해 2021년 3월 31일까지 계절 근로 배제 기간을 중단했습니다

- Austudy
- ABSTUDY
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/covid19

파트너 소득 테스트

JobSeeker Payment 를 받을 경우, 귀하의 수당이 정지되기 전에 귀하의 파트너가 벌 수 있는 금액이 임시로 증가되었습니다.

2020년 9월 25일부터 귀하의 수당은 격주당 귀하의 파트너가 \$1165 을 초과하여 버는 금액의 달러 당 25 센트 대신 27 센트만큼 줄어들 것입니다. 이 금액은 귀하가 의약품 수당 혹은 렌트 지원을 받을 경우 변경될 수도 있습니다. 귀하의 소득이 격주당 \$300 미만일 경우 귀하의 파트너는 귀하의 수당이 영으로 줄어들기 전 최대 \$3086.11 까지 벌 수 있습니다.

증가된 파트너 소득 테스트는 Status Resolution Support Services 수당에는 적용되지 않습니다. 귀하가 얼마나 받을 수 있는지 그리고 귀하의 소득과 자산 제한이 얼마인지에 대한 더 자세한 정보를 원하시면 servicessaustralia.gov.au/jsp 를 방문하십시오.

소득 신고

정부가 소득 지원을 위한 귀하의 청구를 승인하면 귀하는 귀하 및 파트너의 소득을 본 기관에 신고해야 합니다. 귀하가 그렇게 하기 전까지 귀하의 첫 수당을 제공할 수 없습니다.

귀하는 또한 귀하 및 파트너의 소득이 \$0 일지라도 격주마다 본 기관에 신고해야 합니다.
이를 통해 귀하에게 올바른 금액이 지불될 수 있습니다.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/incomereporting

상호 의무 요건

수당을 지속적으로 받기 위해서 귀하가 의무적으로 해야 할 일들이 있습니다. 본 기관에서는 이를 상호 의무 혹은 참여 요건이라고 합니다. 아래 수당 중 하나를 받을 경우 해당될 수도 있습니다.

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

업데이트를 위해서는 servicessaustralia.gov.au/mutualobligation 혹은 myGov 를 확인하십시오.

귀하를 도울 수 있는 기타 지원 서비스

Payment and Service Finder

Payment and Service Finder 를 이용하여 해당 지역의 지원 서비스를 찾아보십시오. 이는 상담 및 정신 건강 서비스를 포함할 수 있습니다.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/servicefinder

가정 폭력

가정폭력에 영향을 받고 있을 경우 본 기관에서 도와드릴 수 있습니다. 본 기관에서 정보, 지원 및 의뢰를 제공합니다.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/domesticviolence

사회 복지사 서비스

본 기관의 사회 복지사는 단기 상담, 정보 및 지원 서비스 의뢰를 통해 도움을 제공합니다.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

재정 사안에 대해 도움을 제공하는 무료 서비스입니다.

더 자세한 정보를 위한 사이트: servicessaustralia.gov.au/fis

더 자세한 정보

- 귀하의 정기적인 지급 번호로 전화하셔서 통역사가 필요한지 여부를 저희에게 알려주십시오. 무료로 통역사를 주선해 드리겠습니다. 저희 전화 번호 목록을 원하시면 servicessaustralia.gov.au/phoneus 를 방문하십시오.
- **131 202** 로 전화하여 Centrelink 수당과 서비스에 관해 한국어로 저희와 대화하십시오.
- **Translating and Interpreting Service (TIS National) 131 450** 으로 전화하여 Medicare 및 Child Support 지불 및 서비스에 관해 한국어로 저희와 대화하십시오.
- 영어로 된 더 자세한 정보를 원하시면 servicessaustralia.gov.au/covid19 를 방문하십시오.

- 한국어로 정보를 읽고 경청하고 시청할 수 있는 사이트
servicesaustralia.gov.au/yourlanguage 를 방문하십시오.

가정 전화로 '13'으로 시작하는 번호들로 하는 통화는 해당 전화 제공업체에서 고정 요금을 부과할 수도 있습니다. 이 요금은 호주 어느 곳이든 적용되며 해당 전화 제공업체에 따라 다양합니다. 가정 전화에서 '1800'으로 시작하는 번호들로 하는 통화는 무료입니다. 공중 전화 및 휴대 전화에서 하는 통화는 전화 제공업체에서 시간제로 책정하여 더 높은 가격이 부과될 수도 있습니다.

면제 조항

이 발행물에 포함된 정보는 수당과 서비스에 대한 안내용일 뿐이며 2020년 11월 26일 현재 정확한 것입니다. 가장 최근의 정보를 원하시면 본 기관의 웹사이트를 확인하십시오. 귀하의 특정 상황에 근거한 수당을 신청할 지 여부를 결정하는 것은 귀하의 책임입니다.



If you are affected by coronavirus (COVID-19)

JobKeeper Payment

You may be able to get JobKeeper Payment through your employer. Ask them if they have registered for this payment before you claim an income support payment from us. If they have and you are eligible, your employer will pay it to you.

If you are getting an income support payment and your employer starts paying you JobKeeper Payment, you must report that income to us. If you do not we will pay you too much and you will have a debt to pay back.

If you need to apply for a Centrelink payment

We have made changes so it is easier for you to claim a payment. We have temporarily removed the waiting period for newly arrived residents to claim some of our payments. Use our payment guide to check which payment is right for you. Go to servicessaustralia.gov.au/covid19

If you already have a Centrelink Customer Reference Number (CRN), you can claim online. You do not need to go to a service centre or call us. Go to my.gov.au to make a claim for a Centrelink payment.

If you do not have a CRN, go to my.gov.au to get one. You can establish your identity and get a CRN using your myGov account to start your claim. You do not need to visit a service centre.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19

Coronavirus Supplement

The **Coronavirus Supplement** is \$250 per fortnight until 31 December 2020. From 1 January 2021 it will be \$150 per fortnight.

You will get this supplement until 31 March 2021, as long as you get at least \$1 of any of these payments:

- JobSeeker Payment
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- Youth Allowance
- Austudy
- ABSTUDY Living Allowance
- Parenting Payment
- Farm Household Allowance
- Special Benefit.

We will pay it automatically into your bank account as part of your usual payment.

Economic Support Payments

The Economic Support Payment is an extra payment for people getting certain payments or concession cards from us. We paid 2 Economic Support Payments of \$750 to eligible customers in 2020.

We will pay 2 more Economic Support Payments of \$250 to those eligible in December 2020 and March 2021.

If you claim Family Tax Benefit (FTB) as a lump sum, you will get the payment with your lump sum. You are eligible if you get the following payments or concession cards from us:

- Age Pension
- Carer Allowance
- Carer Payment
- Commonwealth Seniors Health Card
- Disability Support Pension
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Pensioner Concession Card

We will pay you automatically, so you do not need to apply.

You will not get the payment if you get the Coronavirus Supplement.

Department of Veterans' Affairs customers

The Department of Veterans' Affairs (DVA) will pay you the Economic Support Payment, if you get an eligible DVA benefit. You can learn more at dva.gov.au

Special Benefit

There are no changes to the residence and eligibility rules for Special Benefit, apart from the newly arrived resident's waiting period (NARWP). It has been removed for Special Benefit claims until 31 March 2021.

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in severe financial hardship you may get Special Benefit.

You will need to meet one of the following to be eligible:

- you have not lived in Australia long enough to qualify for Age Pension or Disability Support Pension
- you hold an eligible temporary visa
- you are an Australian citizen or permanent resident under 16 years of age.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

You or the person you are caring for may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- either of you are in quarantine or self-isolation due to coronavirus
- you meet the severe financial hardship criteria
- you meet the eligibility rules for an income support payment
- you are in Australia when you claim Crisis Payment.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend childcare, you should talk to your childcare service. You can get Child Care Subsidy for up to 42 absences per child each year for any reason. You should talk with your service about your options if your child cannot attend because of COVID-19.

Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

If your family is doing less activity because of COVID-19, you can apply for extra Child Care Subsidy hours. If eligible, you may get up to 100 hours per fortnight between 13 July 2020 and 4 April 2021.

Temporary visa subclass holders

There are no changes to payments you can claim if you hold a temporary visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Crisis Payment
- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/visaholders

Newly arrived resident's waiting period

We have temporarily removed the NARWP, and the qualifying residence period for Parenting Payment, until 31 March 2021. This means if you have recently arrived in Australia you do not have to wait to claim one of these payments:

- Austudy
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/newresidentswaiting

Seasonal work preclusion period

Seasonal work is work that is only available for part of the year. Due to coronavirus we have removed the seasonal work preclusion period until 31 March 2021 for:

- Austudy
- ABSTUDY
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19

Partner income test

If you get JobSeeker Payment, we have temporarily increased the amount your partner can earn before your payment will stop.

From 25 September 2020, your payment will reduce by 27 cents, instead of 25 cents, for every dollar your partner earns over \$1165 per fortnight. This amount may change if you get Pharmaceutical Allowance or Rent Assistance. If your income is less than \$300 per fortnight, your partner can earn up to \$3086.11 before your payment reduces to zero.

The increased partner income test does not apply to Status Resolution Support Services payment.

For more information about how much you can get and what your income and assets limits are go to servicessaustralia.gov.au/jsp

Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight even it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. You may have them if you are getting one of these payments:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Check servicessaustralia.gov.au/mutualobligation or your myGov account for updates.

Other support services that can help you

Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/servicefinder

Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

A free service to help you with financial matters.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/fis

For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicesaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to servicesaustralia.gov.au/covid19 for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 26 November 2020. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.